

L' INCORONAZIONE DI POPPEA

Opera in un Prologo e tre Atti

Libretto di Giovanni Francesco Busenello (1598-1659)

Musica attribuita a Claudio Monteverdi (1567-1643) e Francesco Saccati (1605-1650)

Finale composto da Francesco Saccati [e ? Benedetto Ferrari (1597-1681)]

Prima rappresentazione: Venezia, Teatro SS. Giovanni e Paolo - Grimani, carnevale 1643

LA FORTUNA (S)

LA VIRTU (S)

AMORE (S)

OTTONE, Cavaliere principalissimo (A)

DUE SOLDATI PRETORIANI (T / T)

POPPEA, Dama nobilissima favorita di Nerone, che da lui viene assunta all'imperio (S)

NERONE, Imperator romano (S)

ARNALTA, Vecchia nutrice e consigliera di Poppea (A)

OTTAVIA, Imperatrice regnante, che viene repudiata da Nerone (S)

NUTRICE di Ottavia imperatrice (A)

SENECA, Filosofo, maestro di Nerone (B)

VALLETTO, Paggio dell'imperatrice (S)

PALLADE (S)

DRUSILLA, Dama di corte innamorata d'Ottone (S)

MERCURIO (B)

LIBERTO, Capitano della guardia de' Pretoriani (T)

DAMIGELLA dell' imperatrice (S)

LUCANO, Poeta familiar di Nerone (T)

LITTORE (B)

VENERE (S)

CORO DE' FAMIGLIARI di Seneca (A / T / B)

DUE CONSOLI (B / B)

DUE TRIBUNI (T / T)

CORO D'AMORI (S / S / S / A)

ARGOMENTO

(Libretto Venezia 1656)

Nerone innamorato di Poppea, ch'era moglie di Ottone,
lo mandò sotto pretesto d'ambasciaria in Lusitania per godersi la cara
diletta,
così rappresenta Cornelio Tacito. Ma qui si rappresenta il fatto diverso.
Ottone disperato nel vedersi privo di Poppea dà nei delirii, e nelle
esclamazioni.
Ottavia moglie di Nerone ordina ad Ottone, che sveni Poppea.
Ottone promette farlo; ma non bastandogli l'animo di levar la vita
all'adorata Poppea, si traveste con l'abito di Drusilla, ch'era innamorata
di lui; così travestito entra nel giardino di Poppea.
Amore disturba, ed impedisce quella morte.
Nerone ripudia Ottavia, nonostante i consigli di Seneca, e prende per
moglie Poppea.
Seneca more, e Ottavia vien discacciata da Roma.

PROLOGO

Fortuna, Virtù, Amore
La Fortuna, la Virtù, ed Amor nell'aria contrastano di superiorità, e ne
riceve la preminenza, Amore.

SINFONIA

FORTUNA

Deh, nasconditi, o Virtù,
Già caduta in povertà,
Non creduta deità,
Nume ch'è senza tempio,
Diva senza devoti, e senza altari,
Dissipata,
Disusata,
Abborritta,
Mal gradita,
Ed in mio paragon sempre (VL) avvilita (N, V ed altri libretti: schernita).
Già regina, hor plebea, che per comprarti
Gl'alimenti e le vesti
I privilegi e i titoli vendesti.
Ogni tuo professore,
Se da me sta diviso
Sembra un foco dipinto
Che nè scalda, nè splende,
Resta un (VL) calor (N, V ed altri libretti: color) sepolto
In penuria di luce.
Chi professa virtù non spera mai
Di posseder ricchezza, o gloria alcuna,
Se protetto non è dalla Fortuna!

VIRTÙ

Deh, sommergiti, malnata,
Rea chimera delle genti,
Fatta Dea dagl'imprudenti.
Io son la vera scala,
Per cui natura al sommo ben ascende.
Io son la tramontana,
Che sola insegna agl'intelletti umani
L'arte del navigar verso l'Olimpo.

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

Può dirsi, senza adulazione alcuna,
Il puro incorrutibil esser mio
Termine convertibile con dio,
Che ciò non si può dir di te, Fortuna.

AMORE

Che vi credete, o dee,
Divider fra di voi del mondo tutto
La signoria, e'l governo,
Escludendone Amore,
Nume, ch'è d'ambe voi tanto maggiore ?
Io le virtùdi insegno,
Io le fortune domo,
Questa bambina età
Vince d'antichità
Il tempo, e ogn'altro dio:
Gemelli siam l'Eternitade ed io.
Riveritemi,
Adoratemi,
E di vostro sovrano il nome datemi.

FORTUNA e VIRTÙ

Uman non è, non è celeste core,
Che contender ardisca con Amore.

AMORE

Oggi in un sol certame,
L'un e l'altra di voi da me abbatutta,
Dirà, che'l mondo a' cenni miei si muta.
Ad un cenno di Amore il cielo svanisce.
Fine del Prologo

ATTO PRIMO

Scena I

Si muta la scena nel palazzo di Poppea.
Ottone, Due Soldati della guardia di Nerone, che dormono.
Ottone, amante di Poppea al schiarir dell'alba visita l'albergo della sua
amata,
esagerando le sue passioni amorose, e vedendo addormentate in strada le
guardie di Nerone, che in casa di Poppea dimora in contenti, compiangere le
sue miserie.

RITORNELLO

OTTONE

E pur io torno qui, qual linea al centro,
Qual foco a sfera e qual ruscello al mare,
E se ben luce alcuna non m'appare,
Ah'! so ben io, che sta'l mio sol qui dentro.

RITORNELLO

Caro tetto amoroso,
Albergo di mia vita, e del mio bene,
Il passo e'l cor ad inchinarti viene.

RITORNELLO

Apri un balcon, Poppea,
Col bel viso in cui son le sorti mie,
Previeni, anima mia, precorri il die.

RITORNELLO

Sorgi, e disgombra omai,
Da questo ciel caligini, e tenebre
Con il beato aprir di tue palpebre.

RITORNELLO

Sogni, portate a volo,
Fate sentire in dolce fantasia
Questi sospir alla diletta mia.
Ma che veggio, infelice ?
Non già fantasmi o pur notturne larve,
Son questi i servi di Nerone; ah, ah dunque
Agl' insensati venti
Io diffondo i lamenti.
Necessito le pietre a deplorarmi.
Adoro questi marmi,
Amoreggio con lagrime un balcone,
E in grembo di Poppea dorme Nerone.
Ha condotti costoro,
Per custodir se stesso dalle frodi.
O salvezza de' Precipi infelice:
Dormon profondamente i suoi custodi.
Ah', ah', perfida Poppea,
Son queste le promesse e i giuramenti,
Ch'accessero il cor mio ?
Questa è la fede,
O dio, dio, dio !
Io son quell' Ottone,
Che ti seguì,
Che ti bramò,
Che ti servì, quell' Otton
Che t'adorò,
Che per piegarti e intenerirti il core
Di lagrime imperlò preghi devoti,
Gli spirti a te sacrificando in voti.
M'assicurasti al fine
Ch'abbracciate avrei nel tuo bel seno
Le mie beatitudini amorose;
Io di credula speme il seme sparsi,
Ma l'aria e'l cielo a' danni miei rivolto...

Scena II

Ottone e due Soldati, che si risvegliano.
Soldati di Nerone si svegliano, e da' patimenti sofferti in quella notte
malediscono gl'amori di Poppea, e di Nerone, e mormorano della corte.

PRIMO SOLDATO

Chi parla ?

OTTONE

...Tempestò di ruine...

PRIMO SOLDATO

Chi parla ?

OTTONE

...il mio raccolto.

PRIMO SOLDATO

Chi va lì ?

SECONDO SOLDATO

Camerata ?

PRIMO SOLDATO

Ohimè, ancor non è di !

SECONDO SOLDATO

Camerata, che fai ?

Par che parli sognando.

PRIMO SOLDATO

Sorgono pur dell'alba i primi rai.

SECONDO SOLDATO

Su, risvegliati tosto,...

PRIMO SOLDATO

Non ho dormito in tutta notte mai.

SECONDO SOLDATO

...Su, risvegliati tosto,
Guardiamo il nostro posto.

PRIMO SOLDATO

Sia maledetto Amor,
Poppea, Nerone,
E Roma, e la milizia,
Soddisfar io no posso alla pigrizia
Un'ora, un giorno solo.

SECONDO SOLDATO

La nostra imperatrice
Stilla se stessa in pianti,
E Neron per Poppea la vilipende;
L'Armenia si ribella,
Ed egli non ci pensa.
La Pannonia dà all'armi, ed ei se ne ride,
Così, per quant'io veggio,
L'impero se ne va di male in peggio.

PRIMO SOLDATO

Dì pur che il prence nostro ruba a tutti
Per donar ad alcuni;
L'innocenza va afflitta
E i scellerati stan sempre a mandritta.

SECONDO SOLDATO

Sol del pedante Seneca si fida.

PRIMO SOLDATO

Di quel vecchio rapace ?

SECONDO SOLDATO

Di quel volpon sagace !

PRIMO SOLDATO

Di quel reo cortigiano
Che fonda il suo guadagno
Sul tradire il compagno !

SECONDO SOLDATO

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

Di quell' empio architetto
Che si fa casa sul sepolcro altrui !

PRIMO SOLDATO

Non ridire ad alcun quel che diciamo.
Nel fidarti va scaltro;
Se gl'occhi non si fidan l'un dell'altro
E però nel guardar van sempre insieme.

SECONDO e PRIMO SOLDATO

Impariamo dagl'occhi,
A non trattar da sciocchi.

PRIMO SOLDATO

Ma, già s'imbianca l'alba, e vien il dì;

PRIMO e SECONDO SOLDATO

Taciam, Neron' è qui.
Scena III
Poppea, Nerone.
Poppea, e Nerone escono al far del giorno amorosamente abbracciati,
prendendo commiato l'un dall'altro con tenerezze affettuose.

POPPEA

Signor, deh non partire,
Sostien che queste braccia
Ti circondino il collo,
Come le tue bellezze
Circondano il cor mio.

NERONE

Poppea, lascia ch'io parta.

POPPEA

Non partir, Signor, deh non partire.
Appena spunta l'alba, e tu che sei
L'incarnato mio sole,
La mia palpabil luce,
E l'amoroso dì della mia vita,
Vuoi sì repente far da me partita ?
Deh non dir de partir,
Che di voce sì amara a un solo accento,
Ahi perir, ahi spirar quest'alma io sento.

NERONE

La nobiltà de' nascimenti tuoi
Non permette che Roma
Sappia che siamo uniti,
In sin ch'Ottavia...

POPPEA

In sin che...

NERONE

...in sin ch'Ottavia non rimane esclusa...

POPPEA

Non rimane...

NERONE

...in sin ch'Ottavia non rimane esclusa

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

Col repudio da me: vanne, vanne ben mio;

SINFONIA

In un sospir che vien
Dal profondo del sen,
Includo un bacio, o cara, ed un addio:
Si rivedrem ben tosto, idolo mio.

SINFONIA

POPPEA
Signor, sempre mi vedi,
Anzi mai non mi vedi,
Perché s'è ver, che nel tuo cor io sia,
Entro al tuo sen celata,
Non posso da' tuoi lumi esser mirata.

NERONE

Adorati miei rai,
Deh restatevi omai !
Rimanti, o mia Poppea,
Cor, vezzo, e luce mia...

POPPEA

Deh non dir
Di partir,
Che di voce sì amara a un solo accento,
Ahi perir, ahi spirar quest'alma io sento.

NERONE

...Non temer, tu stai meco a tutte l'ore,
Splendor negl'occhi, e deità nel core.

POPPEA

Tornerai ?

NERONE

Se ben io vò
Pur teco io sto.

POPPEA

Tornerai ?

NERONE

...Il cor dalle tue stelle
Mai non si divelle;...

POPPEA

Tornerai ?

NERONE

...Io non posso da te viver disgiunto
Se non si smembra la unità del punto.

POPPEA

Tornerai ?

NERONE

Tornerò.

POPPEA

Quando ?

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

NERONE

Ben tosto.

POPPEA

Ben tosto,
Me'l prometti ?

NERONE

Te'l giuro.

POPPEA

E me l'osserverai ?

NERONE

E s'a te non verro, tu a me verrai.

POPPEA

Addio...

NERONE

Addio...

POPPEA

Nerone, Nerone, addio...

NERONE

Poppea, Poppea, addio...

POPPEA

...addio, Nerone, addio.

NERONE

...addio, Poppea, ben mio.

Scena IV

Poppea, Arnalta.

Poppea con Arnalta vecchia sua consigliera discorre della speranza sua alle grandezze;

Arnalta la documenta, e ammaestra a non fidarsi tanto de' grandi, ne di confidar tanto nella Fortuna.

RITORNELLO

POPPEA

Speranza, tu mi vai
Il cor accarezzando,

RITORNELLO

POPPEA

Speranza, tu mi vai
Il genio lusingando,
E mi circondi intanto
Di regio sì, ma immaginario manto.
(Le seguenti 6 righe solo in N e NL)
S' a tue promesse io credo,
Già in capo ho le corone,
E già 'l divo Nerone
Consorte bramatissimo possedo,
Ma se ricerco il vero
Regina io sono col semplice pensiero.
No, non temo, no, di noia alcuna,
Per me guerreggia Amor, e la Fortuna.

SINFONIA

ARNALTA

Ahi figlia, voglia il cielo,
Che questi abbracciamenti
Non sian un giorno i precipizi tuoi.

POPPEA

No, non temo, no, di noia alcuna.

ARNALTA

L'imperatrice Ottavia ha penetrati
Di Neron gli amori,
Ond'io pavento e temo
Ch'ogni giorno, ogni punto
Sia di tua vita il giorno, il punto estremo.

POPPEA

Per me guerreggia Amor, e la Fortuna.

ARNALTA

La pratica coi regi è perigliosa,
L'amor e l'odio non han forza in essi,
Sono gli affetti lor puri interessi.

RITORNELLO

Se Neron t'ama, è mera cortesia,
S'ei t'abbandona, non ten puoi dolere.
Per minor mal ti converrà tacere.

POPPEA

No, non temo, no, di noia alcuna.

ARNALTA

Il grande spira onor con la presenza,
Lascia, mentre la casa empie di vento,
Riputazione e fumo in pagamento.

RITORNELLO

Perdi l'onor con dir:
Neron mi gode.
Son inutili i vizi ambiziosi !
Mi piaccion più i peccati fruttuosi.

RITORNELLO

Con lui tu non puoi mai trattar del pari,
E se le nozze hai per oggetto e fine,
Mendicando tu vai le tue ruine.

POPPEA

No, non temo, no, di noia alcuna.

ARNALTA

Mira, mira Poppea,
Dove il prato è più ameno e diletto,
Stassi il serpente ascoso.
Dei casi le vicende son funeste;
La calma è profezia delle tempeste.

POPPEA

No, non temo, no, di noia alcuna,
Per me guerreggia Amor, e la Fortuna.

ARNALTA

Ben sei pazza, se credi
Che ti possano far contenta e salva

Un garzon cieco ed una donna calva.
Ben sei pazza se credi...

Scena V

Si muta la scena nella città di ROMA.

Ottavia, Nutrice.

Ottavia imperatrice esagera gl'affanni suoi con la nutrice, detestando i mancamenti di Nerone suo consorte.

La Nutrice scherza seco sopra novelli amori per traviarla da' cupi pensieri;

Ottavia resistendo costantemente persevera nell'afflizioni.

OTTAVIA

Disprezzata regina,

Del monarca romano afflitta moglie,

Che fo, ove son, che penso ?

O delle donne miserabil sesso:

Se la natura e'l cielo

Libere ci produce,

Il matrimonio c'incatena serve.

Se concepiamo l'uomo,

O delle donne miserabil sesso,

Al nostr'empio tiran formiam le membra,

Allattiamo il carnefice crudele

Che ci scarna e ci svena,

E siam forzate per indegna sorte

A noi medesme partorir la morte.

Nerone, empio Nerone,

Nerone, marito, (V: Nerone), o dio, marito

Bestemmiato pur sempre

E maledetto dai cordogli miei,

Dove, ohimè, dove sei ?

In braccio di Poppea,

Tu dimori felice e godi, e intanto

Il frequente cader de' pianti miei

Pur va quasi formando

Un diluvio di specchi, in cui tu miri,

Dentro alle tue delizie i miei martiri.

Destin, se stai lassù,

Giove ascoltami tu,

Se per punir Nerone

Fulmini tu non hai,

D'impotenza t'accuso,

D'ingustizia t'incolpo;

Ahi, trapasso tropp'oltre e me ne pento,

Sopprimo e seppelisco

In taciturne angoscie il mio tormento.

NUTRICE

Ottavia, Ottavia...

OTTAVIA

O ciel, deh, l'ira tua s'estingua,

Non provi i tuoi rigori il fallo mio,...

NUTRICE

Ottavia, o tu dell'universe genti

Unica Imperatrice;...

OTTAVIA

...Errò la superficie, il fondo è pio,
Innocente fu il cor, peccò la lingua.

NUTRICE

...odi, odi
Di tua fida nutrice, odi gli accenti.
Se Neron perso ha l'ingegno,
Di Poppea ne' godimenti, scegli alcun, che di te degno,
D'abbracciarti si contenti.
Se l'ingiuria a Neron tanto diletta,
Abbi piacer tu ancor
Nel far vendetta.

RITORNELLO

E se pur aspro rimorso
Dell'onor t'arrecò noia,
Fa riflesso al mio discorso,
Ch'ogni duol ti sarà gioia.

OTTAVIA

Così sozzi argomenti
Non intesi più mai da te, nutrice !

NUTRICE

Fa...fariflesso al mio discorso,
Ch'ogni duol ti sarà gioia.
L'infamia sta gl'affronti in sopportarsi,
E consiste l'onor nel vendicarsi.
Han poi questo vantaggio
Delle regine gli amorosi errori,
Se li sà l'idiota, non li crede,
Se l'astuto li penetra, li tace,
E'l peccato taciuto e non creduto
Sta segreto e sicuro in ogni parte,
Com'un che parli in mezzo un sordo, e un muto.

OTTAVIA

No, mia cara nutrice:
La donna assassinata dal marito
per adultere brame,
Resta oltraggiata sì, ma non infame !
Per il contrario resta
lo sposo inonorato,
Se il letto marital li vien macchiato.

NUTRICE

Figlia e signora mia, tu non intendi
Della vendetta il principale arcano.
L'offesa sopra il volto
D'una sola guanciata
Si vendica col ferro e con la morte.
Chi ti punge nel senso,
Pungilo nell'onore,
Se bene a dirti il vero,
Nè pur così sarai ben vendicata;
Nel senso vivo te punge Nerone,
E in lui sol pungerai l'opinione.
Fa riflesso al mio discorso,
Ch'ogni duol ti sarà gioia.

OTTAVIA

Se non ci fosse né l'onor, né dio,
Sarei nume a me stessa, e i falli miei
Con la mia stessa man castigherei,
E però lunge dagli errori intanto
Divido il cor tra l'innocenza e l'pianto.

Scena VI

Seneca, Ottavia, Valletto.

Seneca consola Ottavia ad esser costante.

Valletto paggio d'Ottavia per trattenimento dell'imperatrice burla Seneca
al quale Ottavia si raccomanda, e va a porger preghiere al tempio.

SENECA

Ecco la sconsolata
Donna, assunta all'impero
Per patir il servaggio: o gloriosa
Del mondo imperatrice,
Sovra i titoli eccelsi
Degl'insigni avi tuoi conspica e grande,
La vanità del pianto
Degl'occhi imperiali è ufficio indegno.
Ringrazia la fortuna,
Che con i colpi suoi
Ti cresce gl'ornamenti.
La cote non percossa
Non può mandar faville;
Tu dal destin colpita
Produci a te medesima alti splendori
Di vigor, di fortezza,
Glorie maggiori assai, che la bellezza.
La vaghezza del volto, i lineamenti,
Ch'in apparenza illustre
Risplendon coloriti, e delicati,
Da pochi ladri di ci son rubati.
Ma la virtù costante
Usa a bravar le stelle, il fato, e'l caso,
Giammai non vede occaso.

OTTAVIA

Tu mi vai promettendo
Balsamo dal veleno,
E glorie da tormenti.
Scusami, questi son,
Seneca mio,
Vanità speciose,
Studiati artifici,
Inutili rimedi agl'infelici.

VALLETTO

Madama, con tua pace,
Io vo' sfogar la stizza, che mi move
Il filosofo astuto, il gabba Giove.
M'accende pure a sdegno,
Questo miniator di bei concetti.
Non posso star al segno,
Mentre egli incanta altrui con aurei detti.
Queste del suo cervel mere invenzioni, le vende per misteri e son canzoni !
Madama, s'ei...sternuta o s'ei sbadiglia...
Presume d'insegnar cose morali,
E tanto l'assotiglia,
Che moverebbe il riso a' miei stivali.
Scaltra filosofia dov'ella regna,

Sempre al contrario fa di quel ch'insegna.
Fonda sempre il pedante
Su l'ignoranza d'altri il suo guadagno,
E accorto argomentante
Non ha Giove per Dio, ma per compagno,
E le regole sue di modo intrica,
Ch'al fin neanch'egli sa ciò, ch'ei si dica.

OTTAVIA

Neron tenta il ripudio
Della persona mia
Per isposar Poppea.
Si divertisca,
Se divertir si può sì indegno esempio.
Tu per me prega il popol e'l senato,
Ch'io mi riduco, a porger voti al tempio.

VALLETTO

Se tu non dai soccorso
Alla nostra regina, in fede mia,
Che vo'accenderti il foco,
E nella (Libretti) toga (N & V: barba), e nella libreria...in fede mia.

Scena VII

Seneca.

Seneca fa considerazione sopra le grandezze transitorie del mondo.

SENECA

Le porpore regali e imperatrici,
D'acute spine e triboli conteste,
Sotto forma di veste
Sono il martirio a precipi infelici;
le corone eminenti
Servono solo a indiademar tormenti.
Delle regie grandezze
Si veggono le pompe e gli splendori,
Ma stan sempre invisibili i dolori.

Scena VIII

Pallade, Seneca.

Pallade in aria predice la morte a Seneca, promettendoli che se doverà certo morire glielo farà di novo intender per bocca di Mercurio, e ciò per esser come uomo virtuoso suo caro e diletto; venendo ringraziata sommamente da Seneca.

PALLADE

Seneca, io miro in cielo infausti rai
Che minacciano te d'alte ruine;
S'oggi verrà della tua vita il fine,
Pria da Mercurio avvisi certi avrai.

SENECA

Venga la morte pur; costante e forte,
Vincerò gli accidenti e le paure;
Dopo il girar delle giornate oscure
È di giorno infinito alba la morte.

Scena IX

Nerone, Seneca.

Nerone con Seneca discorre, dicendo voler adempire alle sue voglie. Seneca moralmente, e politicamente gli risponde dissuadendolo, Nerone si sdegna, e lo scaccia dalla sua presenza.

NERONE

Son risoluto insomma
O Seneca, o maestro,
Di rimover Ottavia
Dal posto di consorte,
E di sposar Poppea.

SENECA

Signor, nel fondo alla maggior dolcezza
Spesso giace nascosto il pentimento.
Consigliar scellerato è'l sentimento
Ch'odia le leggi e la ragion disprezza.

NERONE

La legge è per chi serve, e se vogl'io,
Posso abolir l'antica
E indur le nove;
È partito l'impero, è'l ciel di Giove,
Ma del mondo terren lo scettro è mio.

SENECA

Sregolato voler non è volere,
Ma (dirò con tua pace) egli è furore.

NERONE

La ragione è misura rigorosa
Per chi ubbidisce e non per chi comanda.

SENECA

Anzi l'irragionevole comando
Distrugge l'ubbidienza.

NERONE

Lascia i discorsi, io voglio a modo mio.

SENECA

Non irritar il popolo e'l senato.

NERONE

Del senato e del popolo non curo.

SENECA

Cura almeno te stesso, e la tua fama.

NERONE

Trarrò la lingua a chi vorrà biasmarmi.

SENECA

Più muti che farai, più parleranno.

NERONE

Ottavia è infrigidita ed infeconda.

SENECA

Chi ragione non ha, cerca pretesti.

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

NERONE

A chi può ciò che vuol ragion non manca.

SENECA

Manca la sicurezza all'opre ingiuste.

NERONE

Sarà sempre più giusto il più potente.

SENECA

Ma chi non sa regnar sempre può meno.

NERONE

La forza è legge in pace...

SENECA

La forza accende gli odi...

NERONE

... e spada in guerra,

SENECA

e turba il sangue;...

NERONE

...E bisogno non ha della ragione.

SENECA

La ragione regge gl'uomini e gli dei.

NERONE

Tu mi forzi allo sdegno; al tuo dispetto,
E del popol in onta e del senato
E d'Ottavia, e del cielo, e del abisso,
Siansi giuste od ingiuste le mie voglie,
Oggi Poppea sarà mia moglie !

SENECA

Siano innocenti i regi
O s'aggravino sol di colpe illustri;
S'innocenza si perde,
Perdasi sol per guadagnar i regni,
Ch'il peccato commesso
Per agrandir l'impero
Si assolve da sè stesso;
Ma ch'una femminella abbia possanza
Di condurti agli errori,
Non è colpa da rege o semideo:
È un misfatto plebeo.

NERONE

Levamiti dinnanzi,
Maestro impertinente
Filosofo insolente !

SENECA

Il partito peggior sempre sovrasta
Quando la forza alla ragion contrasta.

Scena X

Poppea, Nerone, Ottone in disparte.

Poppea con Nerone discorrono de' contenti passati, restando Nerone preda delle bellezze di Poppea, promettendoli volerla crear imperatrice, e da Poppea venendo messo in disgrazia di lui Seneca,

Nerone adirato gli decreta la morte, [*Poppea fa voto ad Amore per l'esaltazione delle sue grandezze,]

e da Ottone, che se ne sta in disparte, viene inteso e osservato il tutto.

*Questo passaggio, si riferisce al testo finale di Poppea non musicato.

POPPEA

Come dolci, signor, come soavi
Ruscirono a te la notte andata
Di questa bocca i baci ?

NERONE

Più cari i più mordaci.

POPPEA

Di questo seno i pomi ?

NERONE

Mertan le mamme tue più dolci nomi.

POPPEA

Di queste braccia gli stretti amplessi ?

NERONE

Idolo mio, deh in (NL) braccio (N & VL: seno) ancor,
in (N) braccio ancor t'avessi !

(Libretti / Non musicato)

POPPEA

Dimmi, Signor, e come t'arrivano al' core
Tante mie tenerezze innamorate ?

NERONE

Gioconde, o lascive, o delicate.

POPPEA

Tanti sospiri miei ?

NERONE

Consolarli, o diletta, ogn' hor vorrei.

POPPEA

I fervori dell' anima infiammata,
Transhumanata in estasi amorosa ?

NERONE

O graditi, mia luce, o dilettoni.

POPPEA

Languida ancora io sono,
E' l mio spirto morto.
Dentro alle tue dolcezze,
Resuscitato per morire ancora
Il mio caro Neron stringe, et adora.
Poppea respiro appena;
Miro le labbra tue,
E mirando recupero con gl'occhi

Quello spirito infiammato,
Che nel bacciarti, o cara, in te diffusi.
Non è più in cielo il mio destino,
Ma sta dei labbri tuoi nel bel rubino.

POPPEA

Signor, le tue parole son sì dolci,
Ch'io nell'anima mia
Le ridico a me stessa,
E l'interno ridirle necessita al deliquio il cor amante.
Come parole le odo,
Come baci io le godo;
Son de' tuoi cari detti
I sensi sì soavi e sì vivaci,
Che, non contenti di blandir l'udito,
Mi passano al stampar sul cor i baci.

NERONE

Quell'eccelso diadema ond'io sovrasto
Degl'uomini, e de regni alla fortuna,
Teco divider voglio,
E allor sarò felice
Quando il titol avrai d'imperatrice;
Ma che dico, o Poppea!
Troppo picciola è Roma ai merti tuoi,
Troppo angusta è l'Italia alle tue lodi,
E al tuo bel viso è basso paragone
L'esser detta consorte di Nerone;
E han questo svantaggio i tuoi begl'occhi,
Che, transcendendo i naturali esempi,
E per modestia non tentando (VL: toccando) i cieli,
Non ricevon tributo d'altro onore,
Che di silenzio (Libretti: che di solo silenzio) e di stupore.

POPPEA

A speranze sublimi il cor innalzo
Perché tu lo comandi,
E la modestia mia riceve forza;
Ma troppo s'attraversa e impedisce
Delle regie promesse il fin sovrano.
Seneca, il tuo Maestro,
Quello stoico sagace,
Quel filosofo astuto,
Che sempre tenta persuader altrui
Ch'il tuo scettro dipende sol da lui...

NERONE

Che ? che ?

POPPEA

Ch'il tuo scettro dipende sol da lui...

NERONE

Quel decrepito pazzo...

POPPEA

Quel, quel!

NERONE

...ha tanto ardire ?

POPPEA

Ha tanto ardire.

NERONE

Olà, vada un di voi
A Seneca volando, e imponga a lui,
Ch'in questo giorno ei mora.
Vo' che da me l'arbitrio mio dipenda,
Non da concetti e da sofismi altrui;
Rinnegherei per poco
Le potenze dell'alma, s'io credessi
Che servilmente indegne
Si movessero mai col moto d'altre.
Poppea, sta di buon core,
Oggi vedrai ciò che sa far Amore.

(In tutti i Libretti salvo NL e I-RVI / Non musicato)

POPPEA

Se mi conduci, Amor,
A Regia Maestra,
Al tuo tempio il mio cor,
Voto si apprenderà
Spirami tutto in sen
Fonte d' ogni mio ben,
Al Trono innalza me,
Amor, ogni mia speme io pongo in te.
Le meraviglie, Amor,
Son opre di tua man,
Trascende gli stupor
Il tuo poter sovran.
Consola i miei sospir,
Adempi i miei desir,
Al Trono innalza me,
Amor, ogni mia speme io pongo in te.

Scena XI

Ottone, Poppea, Arnalta in disparte.
Ottone con Poppea palesa le sue morte speranze con lei, e da passione
amorosa la rinfaccia,
Poppea si sdegna, e sprezzandolo parte dicendo esser soggetta a Nerone.

RITORNELLO

OTTONE

Ad altri tocca in sorte
Bere il licor, a me guardar il vaso,
Aperte stan le porte
A Neron, ed Otton fuori è rimaso;
Siede egli a mensa a satollar sue brame,
In amaro digiun mor'io di fame.

RITORNELLO

POPPEA

Chi nasce sfortunato
Di se stesso si dolga, e non d'altrui;
Del tuo penoso stato
Aspra cagion,
Otton, non son, nè fui; il destin getta i dadi e i punti attende:
L'evento, o buono o reo, da lui dipende.

RITORNELLO

OTTONE

La messe sospirata
Dalle speranze mie, da' miei desiri,
In altra mano è andata,
E non consente Amor che più v'aspiri;
Neron felice i dolci pomi tocca,
E solo il pianto a me bagna la bocca.

RITORNELLO

POPPEA

A te le calve tempie,
Ad altri il crine la fortuna diede;
S'altri i desiri adempie
Ebbe di te più fortunato piede.
La disventura tua non è mia colpa,
Te solo dunque e'l tuo destino (V: il tuo voler) incolpa.

RITORNELLO

OTTONE

Sperai che quel macigno,
Bella Poppea, che ti circonda il core,
Fosse d'amor benigno
Intenerito a pro del mio dolore,
Or del tuo bianco sen la selce dura
Di mie morte speranze è sepoltura.

RITORNELLO

POPPEA

Deh, non più rinfacciarmi,
Porta, deh porta il martellino in pace,
Cessa di più tentarmi,
Al cenno imperial Poppea soggiace;
Ammorza il foco omai, temprà li sdegni;
Io lascio te per arrivar ai regni.

OTTONE

E così l'ambizione
Sovra ogni vizio tien la monarchia.

POPPEA

Così, così la mia ragione
Incolpa i tuoi capricci di pazzia.

OTTONE

È questo del mio amor il guiderdone ?

POPPEA

Modestia, olà...

OTTONE

È questo del mio amor il guiderdone ?

POPPEA

...olà, non più,...

OTTONE

È questo del mio amor il guiderdone ?

POPPEA

...non più, son di Nerone.

OTTONE

(In N & NL / Musicato da anonimo)

Ahi, ahi, chi si fida
In un bel volto,
Fabbrica in aria, e sopra il vacuo fonda,
Tenta palpate il vento,
Ed immobili afferma il fumo, e l' onda.

ARNALTA

Infelice ragazzo (N & NL: garzone),
Mi move a compassion il miserello;
Poppea non ha cervello
A non gl'aver pietà,
Quand' ero in altra età
Non volevo gl'amanti
In lacrime distrutti,
Per compassion (In TrL & FiL: per carità) gli contentavo tutti.

Scena XII

Ottone.

Ottone amante disperato imperversa con l'animo contro Poppea

OTTONE

Otton, torna in te stesso,
Il più imperfetto sesso
Non ha per sua natura
Altro d'uman in sé che la figura.
(Libretti) Otton, torna (N & V: Mio cor torna) in te stesso,
Costei pensa al comando, e se ci arriva
La mia vita è perduta, ...
Otton, torna in te stesso, ...ella temendo
Che risappia Nerone
I miei passati amori,
Ordinà insidie all'innocenza mia,
Indurrà colla forza un che m'accusi
Di lesa maestà di fellonia,
La calunnia, da' grandi favorita,
Distrugge agl'innocenti onor e vita.
Vo' prevenir costei
Col ferro o col veleno,
Non mi vo' più nutrir il serpe in seno.
A questo fine
Dunque arrivar dovea
L'amor tuo, perfidissima Poppea!

Scena XIII

Drusilla, Ottone.

Ottone di già amante di Drusilla dama di corte, vedendosi sprezzato da Poppea rinnovaseco gl'amori promettendoli lealtà. Drusilla resta consolata del recuperato suo affetto, e fornisce l'atto primo.

DRUSILLA

Pur sempre di Poppea,
O con la lingua, o col pensier discorri.

OTTONE

Discacciato dal cor viene alla lingua,
E dalla lingua è consegnato ai venti
Il nome di colei
Ch'infedele tradì gl'affetti miei.

DRUSILLA

Il tribunal d'Amor
Talor giustizia fa:
Di me non hai pietà,
Altri si ride, Otton, del tuo dolor.

OTTONE

A te di quanto son,
Bellissima donzella
Or fo libero don;
Ad altri mi ritolgo,
E solo tuo sarò, Drusilla mia.
Perdona, o dio, perdona
Il passato scortese mio costume;
Benchè tu del mio error non mi riprenda,
Confesso i falli andati,
Eccoti l'alma mia pronta all'emenda.
Fin ch'io vivrò
t'amerà sempre, o bella
quest'alma che ti fu cruda e rubella
già pentita dall'error antico
mi ti consacra omai servo et amico.

DRUSILLA

Già l'oblio seppellì
Gl'andati amori ?
È ver, Otton, è ver,
Ch'a questo fido cor il tuo s'unì ?

OTTONE

È ver, Drusilla, è ver, sì, sì.

DRUSILLA

Temo che tu mi dica la bugia.

OTTONE

No, no, Drusilla, no.

DRUSILLA

Otton, non so, non so.

OTTONE

Teco non può mentir la fede mia.

DRUSILLA

M'ami ?

OTTONE

Ti bramo.

DRUSILLA

E come in un momento ?

OTTONE

Amor è foco, e subito s'accende.

DRUSILLA

Sì subite dolcezze
Gode lieto il mio cor, ma non l'intende.
M'ami ?

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

OTTONE

Ti bramo.

Ti dicano l'amor mio le tue bellezze.

Per te nel cor ho nova forma impressa,

I miracoli tuoi credi a te stessa.

DRUSILLA

Lieta m'en vado:

Otton, resta felice;

M'indirizzo a riverir l'imperatrice.

OTTONE

Le tempeste del cor, tutte tranquilla;

D'altri Otton non sarà che di Drusilla;

E pur al mio dispetto, iniquo Amore,

Drusilla ho in bocca, e ho Poppea nel core.

Il fine dell'atto primo

ATTO SECONDO

Scena I

Si muta la scena nella villa di Seneca.

Seneca, Mercurio.

Mercurio in terra mandato da Pallade annunzia a Seneca dover egli certo morire

in quel giorno, il quale senza punto smarirsi degl'orrori della morte, rende grazie al Cielo, e Mercurio dopo fatta l'ambasciata se ne vola al Cielo.

SENECA

Solitudine amata,
Eremo della mente,
Romitaggio a' pensieri,
Delizie all'intelletto
Che discorre e contempla
L'immagini celesti
Sotto le forme ignobili, terrene,
A te l'anima mia lieta sen viene,
E lunge dalla corte,
Ch'insolente e superba
Fa della mia pazienza anatomia
Qui tra le frondi, e l'herbe,
M'assido in grembo della pace mia.

MERCURIO

Vero amico del Cielo
Appunto in questa solitaria chiostra
Visitarti io volevo.

SENECA

E quando, e quando mai
Le visite divine io meritai ?

MERCURIO

La sovrana virtù di cui sei pieno
Deifica i mortali,
E perciò son da te ben meritate
Le celesti ambasciate.
Pallade a te mi manda,
E t'annunzia vicina l'ultim'ora
Di questa frale vita,
E'l passaggio all'eterna ed infinita.

SENECA

Oh me felice, adunque
S'ho vivuto sinora
Degl'uomini la vita,
Vivrò dopo la morte
La vita degli dei.
Nume cortese, tu'l morir m'annunzi ? (VL: m'accenni ?)
Or confermo i miei scritti,
Autentico i miei studi;
L'uscir di vita è una beata sorte,
Se da bocca divina esce la morte.

MERCURIO

Lieto dunque t'accingi
Al celeste viaggio,
Al sublime (VL: felice) passaggio,

T'insegnerò la strada,
Che ne conduce allo Stellato Polo;
Seneca or colà sù io drizzo il volo.

Scena II

Seneca, Liberto.

Seneca riceve da Liberto, Capitano della Guardia di Nerone, l'annuncio di morte d'ordine di Nerone;

Seneca costante si prepara all'uscir di vita.

LIBERTO

Il comando tiranno

Esclude ogni ragione,

E tratta solo o violenza, o morte.

Io devo riferirlo, e non dimeno

Relator innocente

Mi par d'esser partecipe del male,

Ch'a riferire io vado.

Seneca, assai m'incresce di trovarti

Mentre pur ti ricerco.

Deh, non mi riguardar con occhio torvo

Se a te sarò d'infausto annunzio il corvo.

SENECA

Amico, è già gran tempo,

Ch'io porto il seno armato

Contro i colpi del Fato.

La notizia del secolo in cui vivo,

Forestiera non giunge alla mia mente;

Se m'arrechì la morte,

Non mi chieder perdono:

Rido, mentre mi porti un sì bel dono.

LIBERTO

Nerone...

SENECA

Non più, non più...

LIBERTO

... a te mi manda

SENECA

Non più, t'ho inteso, e ubbidisco or ora.

LIBERTO

E come intendi me pria ch'io m'esprima ?

SENECA

La forma del tuo dir e la persona

Ch'a me ti manda, son due contrassegni

Minacciosi e crudeli

Del mio fatal destino;

Già, già son indovino.

Nerone a me t'invia

A imponermi la morte,

Ed io sol tanto tempo

Frappongo ad ubbidirlo

Quanto bast'a formar ringraziamenti

Alla sua cortesia, che mentre vede

Dimenticato il Ciel de' casi miei,

Gli vuol far sovvenir ch'io vivo ancora,
Per liberar e l'aria e la natura
Dal pagar l'ingustissima angheria
De' fiati e i giorni alla vecchia mia.
Ma di mia vita il fine
Non sazierà Nerone;
L'alimento d'un vizio all'altro è fame,
Il varco ad un eccesso a mille è strada,
Ed è lassù prefisso,
Che cento abissi chiami un sol abisso

LIBERTO

Signor, indovinasti;
Mori, e mori felice,
Che come vanno i giorni
All'impronto del sole
A marcarsi di luce,
Così alle tue scritte
Verran per prender luce i scritti altrui.
(N & Libretti, salvo TrL e FiL)
I nostri imperatori
Diventan dopo morte eterni numi,
E trionfante Roma,
Quando un prencipe perde, acquista un dio.
Ma tu morendo, o Seneca felice,
Avrai la deitade.
Non l'avrà mai Nerone,
Che non s' ammette in Ciel, nume fellone.
Mori, mori felice,

.

SENECA

Vanne, vattene omai,
E se parli a Nerone avanti sera,
Ch'io son morto, e sepolto gli dirai.

Scena III

Seneca, Famigliari.
Seneca consola i suoi famigliari, quali lo dissuadono a morire,
e ordina a quelli di prepararli il bagno per ricever la morte.

SENECA

Amici è giunta l'ora
Di praticare in fatti
Quella virtù, che tanto celebriai.
Breve angoscia è la morte;
Un sospir peregrino esce dal core,
Ov'è stato molt'anni,
Quasi in ospizio, come forastiero,
E se ne vola (Libretti: e sen vola) all'Olimpo,
Della felicità soggiorno vero.

FAMIGLIARI

Non morir, Seneca, no.
Io per me morir non vo'.

RITORNELLO

I°: Questa vita è dolce troppo,
II°: Questo ciel troppo è sereno,
III°: Ogni amar, ogni veleno

I TRE

Finalmente è lieve intoppo.

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

RITORNELLO

I°: Se mi corco al sonno lieve,
II°: Mi risveglio in sul mattino,
III°: Ma un avel di marmo fino,

I TRE

Mai no dà quel che riceve.
Io per me morir non vo'.
Non morir, Seneca.

RITORNELLO

SENECA

(N & VL, incominciano con queste 10 righe, non in TrL & FiL / Musicato da anonimo)

Supprimete i singulti,
Rimandate quei pianti
Dai canali degl'occhi
Alle fonti dell'anime, o miei cari.
Vada quell'acqua omai
A lavarvi dai cori
Dell'incostanza vil le macchie indegne.
Altr'esequie ricerca,
Ch'un gemito dolente
Seneca moriente.
Itene tutti, a prepararmi il bagno,
Che se la vita corre
Come il rivo fluente,
In un tepido rivo
Questo sangue innocente io vo' che vada
A imporporarmi del morir la strada.

(In VL, RoL & VCorrerL / 19 righe di testo + ripetizioni / Non musicato)

Scena Quarta

Seneca, Coro di Virtù

CHORO di Virtù

Lieto, e ridente
Al fin t'affretta,
Che il ciel t'aspetta.

SENECA

Breve coltello,
Ferro minuto
Sarà la chiave
Che m'aprirà
Le vene in terra,
E in Ciel le porte dell'eternità.

CHORO

Lieto, e ridente...ecc.

SENECA

A Dio grandezze,
Pompe di vetro
Glorie di polve
Larve d' error
Che in un momento
Affascinate, assassinate il cor.

CHORO

Lieto, e ridente...ecc.

SENECA

Già, già dispiego il volo
Da questa mia decrepita mortale
E verso il choro vostro,
Adorate virtudi, inalzo l' ale.

Scena IV

Si muta la scena nella città di Roma.

Valletto, Damigella.

Valletto, paggio, e Damigella dell'imperatrice scherzano amorosamente insieme.

VALLETTO

Sento un certo non so che,
Che mi pizzica, e diletta,
Dimmi tu che cosa egli è,
Damigella amorosetta.
Ti farei, ti direi,
Ma non so quel ch'io vorrei.

RITORNELLO

Se sto teco il cor mi batte,
Se tu parti, io sto melenso,
Al tuo sen di vivo latte,
Sempre aspiro e sempre penso.
Ti farei, ti direi,
Ma non so quel ch'io vorrei.

RITORNELLO

DAMIGELLA

Astutello, garzoncello,
Bamboleggia amor in te.
Se divieni amante, affè,
Perderai tosto il cervello.
Ma sete amor, e tu due malandrini.

a) Versione di V

VALLETTO

Dunque Amor così comincia ?
È una cosa molto dolce ?
Io darei per godere il tuo diletto
I cireggi, le pera, ed il confetto.
Ma se amaro divenisse
Questo miel, che sì mi piace,
L'addolciresti tu ?
Dimmelo vita mia (VL: luce mia), dimmelo, di' ?

DAMIGELLA

L'addolcirei, sì, sì.

(In TrL, il testo finisce qui. Il resto della scena come si trova in N, RoL
e VCorrerL e anche stampato in NL
e VL, è da anonimo, 1650 ca.)

DAMIGELLA e VALLETTO

O caro, godiamo! / O cara, cantiamo!
Godiamo, cantiamo,
Andiamo a godere.
Allunga il morire
Chi tarda il piacere.

Godiamo, cantiamo,
Andiamo a godere.
O caro, godiamo! / O cara, cantiamo!

b) Versione di N

VALLETTO

Dunque Amor così comincia ?

È una cosa molto dolce ?

Io darei per goder il tuo diletto

I cireggi, le pere (VL: le pera), ed il confetto.

Ma se amaro divenisse

Questo miel che sì mi piace, l'addolciresti tu ?

Dimmelo vita mia (VL: luce mia), dimmelo di'! (N: dimmelo, su!)

DAMIGELLA

S'a te piace così

L' addolcirei, sì, sì.

(NL: Mentre a te piace così, / Io l' addolcirei, sì, sì.)

(V, VL e Libretti: L' addolcirei, sì, sì.)

VALLETTO

Ma come, come poi faresti ?

DAMIGELLA

Che, che, dunque non lo sai ?

VALLETTO

Nol so, cara, nol so.

Dimmi, come si fa;

Fa ch'io lo sappia espresso,

Perché se la superbia si ponesse

Sul grave del sussiego

Io sappia raddolcirmi da me stesso.

Mi par che per adesso,

Se mi dirai, che m'ami,

Io mi contenterò.

Dimmelo, dimmelo dunque, o cara, cara

E se vivo mi vuoi, non dir di no.

DAMIGELLA

T'amo caro, caro Valletto,

E nel mezzo del cor sempre t'avrò.

VALLETTO

E se vivo mi vuoi, non dir di no.

Non vorrei, speme mia, starti nel core,

Vorrei starti più in su.

Non so, se mia voglia o saggia, o sciocca,

Io vorrei, che'l mio cor facesse nido

Nelle fossette belle, e delicate,

Che stan poco discoste, alla tua bocca.

DAMIGELLA

Se ti mordessi poi ?

DAMIGELLA

Ti lagneresti in pianti tutt'un dì. (Libretti: tutt'il dì.)

VALLETTO

Mordimi quanto sai, mordimi sì.

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

Main mai non mi lagnarò;
Morditure sì dolci
Vorrei, goderle sempre, (N & Libretti: Vorrei sempre goderle)
Purché baciati'io sia da tuoi rubini
Mi mordan pur le perle.
Mordimi quanto sai, mordimi sì.

Scena V

Nerone, Lucano.

(N: Nerone, Lucano e Corte / VL: Nerone, Lucano, Petronio, Tigellino)

Nerone intesa la morte di Seneca, canta amorosamente con Lucano
poeta suo familiare delirando nell'amor di Poppea.

NERONE

Or che Seneca è morto,
Cantiam, cantiam Lucano,
Amorose canzoni
In lode d'un bel viso,
Che di sua mano Amor nel cor, m'ha inciso.

LUCANO

Cantiam, Signore, cantiamo,

NERONE e LUCANO

Di quel viso ridente,
Che spira glorie, ed influisce amori; cantiam
Di quel viso beato,

LUCANO

In cui l'idea d'Amor (VL: miglior) se stessa pose,

NERONE e LUCANO

E seppe su le nevi
Con nova meraviglia,
Animar, incantar la granatiglia.
Cantiam, di quella bocca
A cui l'India e l'Arabia
Le perle consacrò, donò gli odori.

LUCANO

Bocca, che se ragiona o ride,
Con invisibil arme punge, e all'alma
Donna felicità mentre l'uccide.
Bocca, che se mi porge
Lasciveggiando il tenero rubino
M'inebria il cor di nettare divino.

NERONE

Bocca, ah, destino !

LUCANO

Tu vai, signor, tu vai
Nell'estasi d'amor deliciando,
E ti piovon dagl'occhi
Stille di tenerezza,
Lacrime di dolcezza.

NERONE

Idolo mio,
Celebrarti io vorrei,
Ma son minute fiaccole, e cadenti,

Dirimpetto al tuo sole i detti miei.

a) Versione di V

RITORNELLO

Son rubin preziosi
I tuoi labri amorosi,
Il mio core costante
È di saldo diamante,
Così le tue bellezze, ed il mio core
Di care gemme ha fabbricato Amore.

RITORNELLO

b) Versione di N

RITORNELLO

LUCANO

O felice Poppea
Signor nelle tue lodi.
O felice Nerone
In grembo di Poppea.

LUCANO e NERONE

Di Neron, di Poppea
cantiamo i vanti.

NERONE

Apra le cataratte il ciel d'amore.

LUCANO

E diluvi, ed inondi a tutte l'ore

NERONE e LUCANO

Felicità sovra gli amati amanti.

RITORNELLO

NERONE

Son rose senza spine
Le guance tue divine,
Gigli, e ligustri eccede
Il candor di mia fede,
Così tra' l tuo bel viso, ed il mio core
La primavera sua divide Amore.

(Solo in NL)

Ond'io lieto men vivo (Libretti: men vuò) or tra gli amanti.

c) Versione di VL

RITORNELLO

TIGELLINO

O felice Poppea
Signor nelle tue lodi.

PETRONIO

O felice Nerone
In grembo di Poppea.

TIGELLINO e PETRONIO

Di Neron, di Poppea
cantiamo i vanti.

LUCANO

Apra le cataratte il ciel d'amore.

PETRONIO e TIGELLINO

E diluvi, ed inondi a tutte l'ore

TUTTI

Felicità sopra gli amati amanti.

RITORNELLO

NERONE

Son rose senza spine
Le tue guancie divine,
Gigli, e ligustri eccede
Il candor di mia fede,
Così tra' l tuo bel viso, ed il mio core
La primavera sua divide Amore.
Scena Settima
Nerone, Poppea.

a) Versione di VL

(Manca in SCE, V & N; Non musicata)

NERONE

Ò come, ò come a tempo,
Bella adorata mia, mi sopraggiungi.
Io stavo contemplando
Col pensier il tuo volto,
Hor con occhi idolatri io lo vagheggio;
Occhi cari, Occhi dolci,
Al cui negro amoroso
Cede la luce del più caro dì,
Da voi lo strale uscì,
Che mi piagò soavemente il core,
Per voi vive Nerone, e per voi more.

POPPEA

Et io non trovo giorno,
Dove tu non risplendi,
E non vuole il cor mio,
Ch' alcun aria da me sia respirata,
Se non è dal tuo viso illuminata,
Viso che circondato
Di maestà amorosa,
Passando per quest' occhi al cor m' entrò,
Ond' io per sempre havrò,
Del tuo divin sembiante, ò mio Signore,
Un ritratto negl' occhi, et un nel core.

NERONE

Deh perche non son' io
Sottile, e respirabile elemento,
Per entrar mia diletta
In quella bocca amata,
Che passerei per uscio di rubino
A' baciare di nascosto un cor divino.

POPPEA

Deh perche non son' io
L' ombra del tuo bel corpo, ò mio Signore,
Per assisterti sempre
In compagnia d' amore,
Deh faccia il Ciel, per consolar mio duolo
Di te, di me, Signor, un corpo solo.

NERONE e POPPEA

Partiam partiamo,
Ben tosto si unirà.
Nè più si scioglierà la destra, e' l core;
Tu di là,
Io di quà.
Ahi che di pianto hormai le luci hò piene,
Ma ben presto verranno l' hore serene.

[Scena Sesta]

Ottavia sola.

(In N, manca in VL & V; Testo: ? / Musica: Saccati ?)

OTTAVIA

Eccomi quasi priva
Dell' Impero e'l consorte,
Ma, lassa me, non priva
Del ripudio, e di morte.
Martiri, o m' uccidete,
O speranze alla fin non m'affliggete.
Neron, Nerone mio (Libretti: Neron ben mio),
Chi mi ti toglie, oh dio,
Come, come ti perdo, ohimè,
Cade l'affetto tuo, mancò la fé.
Poppea crudel,
Poppea, cruda Poppea,
Se lo stato mi togli,
Se de' miei regni, e d'ogni ben mi spogli (Libretti: mi togli)
Non me ne curo, no, no, prendil'in pace,
Ch'io cedendoli a te, credi, che sono
Fuor d'ogni strazio rio, priva di lutto,
Nulla pretendo, e ti concedo il tutto.
Ma non mi negar, no,
Il mio sposo gradito,
Rendimi, rendimi il mio marito.
Lasciami questo sol, soffri a ragione,
Se mi togli l'imper, dammi Nerone.
Speranze, e che chiedete,
Se disperata son, no, non m'affliggete.

(Segue il Ritornello)

Disumanato cor, barbaro seno;
Neron, Poppea tiranni,
Cagioni de' miei danni,
Farò che'l ferro giunghi
A recider lo stame
D'un affetto impudico, un petto infame,
Così, così fia, che riposi, e non deliri,
Che vendicata offesa
A chi d'oprarla o di trattarla è vaga,
Disacerba la piaga,
Mitiga il duol, e fuor d'ingiuria ascosa,

Rende la cicatrice piu gloriosa:
Ma, ma che parlo ? che parlo ? che tento ?
Uccidemi tormento;
(In N; Manca in NL) Laceratemi o pene;
Straziatemi martiri;
Soffocatemi voi, caldi sospiri.
Memorie, memorie, e che volete ?
O lasciate i pensieri o m'uccidete.

Scena VI

Ottone.

Ottone s'adira contro a se medesimo delli pensieri avuti di voler offendere
Poppea
nel disperato affetto della quale si contenta viver soggetto.

OTTONE

I miei subiti sdegni,
La politica mia già poco d'ora
M'indussero a pensare
D'uccidere Poppea ?
Oh mente maledetta,
Perché se' tu immortale, ond'io non posso
Svenarti, e castigarti ?
Pensai, parlai d'ucciderti, mio bene ? (VL: ben mio ?)
Il mio genio perverso,
Rinnegati gl'affetti,
Ch'un tempo mi donasti,
Piegò, cadè, proruppe
In un pensier sì detestando, e reo ?
Cambiatemi quest'anima deforme,
Datemi un'altro spirito meno impuro
Per pietà vostra, o dei !
Rifiuto un inteletto,
Che discorre impietadi
Che pensò sanguinario, ed infernale
D'offendere (N & V: D'uccidere) il mio bene, e di svenarlo.
Isvieni (N & V: Isvieni e), tramortisci,
Scellerata memoria, in ricordarlo.

RITORNELLO

Sprezzami quanto sai,
Odiami quanto vuoi,
Voglio esser Clizia al sol de' lumi (N & V: degl'occhi) tuoi.

RITORNELLO

Amerò senza speme
Al dispetto del Fato,
Fia mia delizia amarti disperato.

RITORNELLO

Blandirò i mie tormenti,
Nati dal tuo bel viso,
Sarò dannato, sì, ma in paradiso.

RITORNELLO

Scena VII

Ottavia, Ottone.

Ottavia imperatrice comanda ad Ottone, che uccida Poppea sotto pena della sua indignazione, e che per sua salvezza si ponga in abito femminile, Ottone tutto si contrista e parte confuso.

OTTAVIA

Tu che dagli avi miei
Avesti le grandezze,
Se memoria conservi
De' benefici avuti, or dammi aita.

OTTONE

Maestade, che prega
È destin che necessita: son pronto
Ad ubbidirti (VL: A servirti), o regina,
Quando anco bisognasse
Sacrificare a te la mia ruina.

OTTAVIA

Voglio che la tua spada
Scriva gl'obblighi miei
Col sangue di Poppea; vuo' che l'uccida.

OTTONE

Che uccida chi ?
Chi ?

OTTAVIA

Poppea.

OTTONE

Che uccida, che uccida chi ?

OTTAVIA

Poppea.

OTTONE

Poppea ? Poppea ?
Che uccida Poppea ?

OTTAVIA

Poppea, Poppea, perché ?
Dunque ricusi
Quel che già promettesti ?

OTTONE

Io ciò promisi ?
Urbanità di complimento umile,
Modestia di parole costumate,
A che pena mortal mi condannate !

OTTAVIA

Che discorri fra te ?

OTTONE

Discorro il modo
Più cauto, e più sicuro
D'una impresa sì grande.
O Ciel, o dei,
In questo punto orrendo

Ritoglietemi i giorni, e i spirti miei.

OTTAVIA

Che mormori ?

OTTONE

Fo voti alla Fortuna,
Che mi doni attitudine a servirti.

OTTAVIA

E perché l'opra tua
Quanto più presta fia tanto più cara (N & V: grata),
Precipita gl'indugi.

OTTONE

Sì tosto ho da morir ?

OTTAVIA

Ma che frequenti
Soliloqui son questi ?
Ti protesta
L'imperial mio sdegno,
Che se non vai veloce al maggior segno,
Pagherai la pigrizia con la testa.

OTTONE

Se Neron lo saprà ?

OTTAVIA

Cangia vestiti.
Abito muliebri ti ricopra,
E con frode opportuna
Sagace esecutor t'accingi all'opra.

OTTONE

Dammi tempo, dammi tempo, ond'io possa
Inferocir i sentimenti miei,
Disumanare il core...

OTTAVIA

Precipita gl'indugi.

OTTONE

Dammi tempo, dammi tempo, ond'io possa
Imbarbarir la mano;
Assuefar non posso in un momento
Il genio innamorato
Nell'arti del carnefice spietato.

OTTAVIA

Se tu non m'ubbidisci,
T'accuserò a Nerone,
Ch'abbi voluto usarmi
Violenze inoneste,
E farò sì, che ti si stancheranno (Libretti: che ti si stanchi) intorno
Il tormento, e la morte in questo giorno.

OTTONE

Ad ubbedirti, imperatrice, io vado.
O Ciel,
O dei,

In questo punto orrendo
Ritoglietemi i giorni e i spirti miei.

Finale della Scena (In N)

OTTAVIA

(VL: Ha solo queste 6 righe che seguono)
Vattene, vattene pure; la vendetta è un cibo,
Che col sangue inimico si condisce.
Della spenta Poppea su'l monumento
Quasi a felice mensa
Prenderò così nobile alimento.
Mora, mora la rea,
(NL: Questa riga che segue manca)
Mora, mora Poppea,
Già, già la punta del coltel (NL: d'un coltel) la svena
(NL: Questa 2 righe seguenti mancano)
Scellerata, scellerata Poppea
Verrà teco in sepolcro ogni mia pena,
Risanarà il mio duolo,
Del tuo sangue odiato un sorso solo;
Gioirò vendicata,
Nascerà il mio seren da la tua morte.
E uccisa te, o malnata (Libretti: te, malnata),
Non sarà più tiranno il mio consorte !
E tornerà giocondo
Il popolo, il senato e Roma, e' l mondo.

Scena VIII

Drusilla, Valletto, Nutrice.
Drusilla vive consolata dalle promesse amorose di Ottone,
e Valletto scherza con la Nutrice sopra la sua vecchiaia.

DRUSILLA

Felice cor mio
Festeggiami in seno,
Dopo i nemi, e gl'orror godrò il sereno.
Oggi spero ch'Ottone
Mi riconfermi il suo promesso amore,
Felice cor mio
Festeggiami in seno,
Festeggiami nel sen, lieto mio core.

VALLETTO

Nutrice, quanto pagheresti un giorno
D'allegria gioventù, com' ha Drusilla ?

NUTRICE

Tutto l'oro del mondo io pagherei.
L'invidia del ben d'altri,
L'odio di sè medesima,
La fiachezza dell'alma,
L'infermità del senso,
Son quattro ingredienti,
Anzi i quattro elementi
Di questa miserabile vecchiezza,
Che canuta, e tremante,
Dell'ossa proprie è un cimitero andante.

DRUSILLA

Non ti lagnar così, sei fresca ancora;
Non è il sol tramontato

Se ben passata è la vermiglia aurora.

RITORNELLO

NUTRICE

Il giorno femminil
Trova la sera sua nel mezzo dì.
Dal mezzo giorno in là
Sfiorisce la beltà;
Col tempo si fa dolce
Il frutto acerbo, e duro,
Ma in ore guasto vien quel, ch'è maturo.

RITORNELLO

Credetel pure a me,
O giovanette fresche in sul mattin;
Primavera è l'età
Ch'Amor con voi si stà;
Non lasciate che passi
Il verde april o'l maggio
Si suda troppo il luglio a far viaggio.

VALLETTO

Andiam a Ottavia omai
Signora nonna mia,...

NUTRICE

Ti darò una guanciata !

VALLETTO

...Venerabile antica,...

NUTRICE

Bugiardello !

VALLETTO

...Del buon Caronte idolatrata amica.

NUTRICE

Che sì,
Bugiardello insolente, che sì.

VALLETTO

Andiam, che in te è passata
La mezza notte, nonché il mezzo dì.
Scena IX
Ottone, Drusilla.
Ottone palesa a Drusilla dover egli uccider Poppea per commissione
d'Ottavia imperatrice, e chiede per andar sconosciuto all'impresa gl'abiti
di lei la quale promette non meno gl'abiti che secretezze, ed aiuto.

OTTONE

Io non so dov'io vada;
Il palpitar del core
Ed il moto del piè non van d'accordo.
L'aria che m'entra in seno, quand'io respiro,
Trova il mio cor sì afflitto,
Ch'ella si cangia in subitaneo pianto;
E così mentr'io peno,
L'aria per compassion mi piange in seno

DRUSILLA

E dove signor mio ?

OTTONE

Drusilla, Drusilla !

DRUSILLA

Dove, dove, signor mio ?

OTTONE

Te sola io cerco.

DRUSILLA

Eccomi a tuoi piaceri.

OTTONE

Drusilla, io vuo' fidarti
Un secreto gravissimo; prometti
E silenzio e soccorso ?

DRUSILLA

Ciò che del sangue mio, non che dell'oro,
Può giovarti, è servirti,
È già tuo più che mio.
Palesami il secreto,
Che del silenzio poi
Ti do l'anima in pegno, e la mia fede.

OTTONE

Non esser più gelosa
Di Poppea...

DRUSILLA

No, no.

OTTONE

...di Poppea.

DRUSILLA

Felice cor mio,
Festeggiami in seno.

OTTONE

Senti, senti.

DRUSILLA

Festeggiami in seno...

OTTONE

Senti, senti, io devo
Or ora per terribile comando
Immergerle nel sen questo mio brando.
Per ricoprir me stesso
In misfatto sì enorme
Io vorrei le tue vesti.

DRUSILLA

E le vesti e le vene io ti darò...

OTTONE

Se occultarmi potrò, vivremo poi
Uniti sempre in dilettonosi amori;
Se morir converrammi,

Nell'idioma d'un pietoso pianto
Dimmi esequie, oh Drusilla,
Se dovrò fuggitivo
Scampar l'ira mortal di chi comanda,
Soccorri a mie fortune.

DRUSILLA

E le vesti e le vene
Ti darò volentieri;
Ma circospetto va', cauto procedi.
Nel rimanente sappi
Che le fortune, e le ricchezze mie
Ti saran tributarie in ogni loco;
E proverai Drusilla
Nobile amante, e tale,
Che mai, l'antica età non ebbe uguale.
Andiam, andiam.
Felice cor mio,
Festeggiami in seno.
Andiam, andiam pur, ch'io mi spoglio,
E di mia man travestirti io voglio.
Ma vuo' da te saper più a dentro, e a fondo
Di così orrenda impresa la cagione.

OTTONE

Andiam, andianne omai,
Che con alto stupore il tutto udrai.

Scena X

Si muta la scena nel giardino di Poppea.

Poppea, Arnalta.

Poppea godendo della morte di Seneca perturbatore delle sue grandezze prega
Amor che prosperi le sue fortune, e promette ad Arnalta sua nutrice
continuato affetto, ed'essendo colta dal sonno se fa adagiar riposo nel
giardino, dove da Arnalta con nanna soave vien addormetata.

POPPEA

Or che Seneca è morto,
Amor ricorro a te,
Guida mia speme in porto,
Fammi sposa al mio re.

ARNALTA

Pur sempre sulle nozze
Canzoneggiando vai.

POPPEA

Ad altro, Arnalta mia, non penso mai.

ARNALTA

Il più inquieto affetto
È la pazza ambizione;
Ma se arrivi agli scettri, e alle corone,
Non ti scordar di me,
Tiemmi appresso di te,
Né ti fidar giammai di cortigiani,
Perché in due cose sole
Giove è reso impotente:
Ei non può far che in Cielo entri la morte,
Né che la fede mai si trovi in corte.

POPPEA

Non dubitar, che meco
Sarai sempre la stessa,
E non fia mai che sia
Altra che tu la secretaria mia.
Amor, ricorro a te,
Guida mia speme in porto,
Fammi sposa...
Par che'l sonno m'alletti
A chiuder gl'occhi alla quiete in grembo.
Qui nel giardin, o Arnalta,
Fammi apprestar del riposare il modo,
Ch'alla fresc'aria addormentarmi godo.

ARNALTA

Udiste, ancelle, olà !

POPPEA

Se mi trasporta il sonno
Oltre gli spazi usati,
A risvegliar mi vieni,
Né conceder l'ingresso nel giardino
Fuor ch'a Drusilla, o ad altre confidenti.

ARNALTA

Adagiati, Poppea,
Acquietati, anima mia:
Sarai ben custodita.
Oblivion soave
I dolci sentimenti
In te, figlia, addormenti.
Posatevi occhi ladri,
Aperti deh che fate,
Se chiusi anco rubate ?
Poppea, rimanti in pace;
Luci care e gradite,
Dormite omai dormite.
Amanti vagheggiat'
Il miracolo novo:
È luminoso il dì, sì come suole,
E pur vedete, addormentato il sole.
Scena XI
Amore.
Amore scenda dal Cielo mentre Poppea dorme per impedirli la morte, e si
nasconde vicino a lei.

AMORE

Dorme, l'incauta dorme,
Ella non sa,
Ch'or or verrà
Il punto micidiale;
Così l'umanità vive all'oscuro
E quando ha chiusi gl'occhi
Crede essersi dal mal posta in sicuro.

ARIA

O sciocchi, o frali
Sensi mortali
Mentre cadete in sonnacchioso oblio
Sul vostro sonno è vigilante dio.

RITORNELLO

Siete rimasi

Gioco dei casi,
Soggetti al rischio, e del periglio prede,
Se Amor, genio del mondo, non provvede.

RITORNELLO

Dormi, o Poppea,
Terrena dea;
Ti salverà dall'armi altrui rubelle,
Amor che move il sol e l'altre stelle.

RITORNELLO

RITORNELLI

Gia s'avvicina
La tua ruina;
Ma non ti nuocerà strano accidente,
Ch'Amor picciolo è sì, ma onnipotente.

Scena XII

Ottone, Amore, Poppea, Arnalta
Ottone travestito da Drusilla capita nel giardino dove sta addormentata
Poppea per ucciderla, e Amor lo vieta. Poppea nel fatto si sveglia, e
inseguito (Ottone creduto Drusilla) dalle serventi di Poppea fugge.
Amor, protestando voler oltre la difesa di Poppea incoronarla in quel
giorno imperatrice,
se ne vola al Cielo, e fornisce l'atto Secondo.

OTTONE

Eccomi trasformato,
D'Otton (N: Non di Otton) in Drusilla,
Ma d'uom in serpe, al cui veleno, e rabbia
Non vide il mondo, e non vedrà simile.
Ma che veggio infelice ?
Tu dormi anima mia ?
Chiudesti gl'occhi
Per non aprirli più ?
Care pupille,
Il sonno vi serrò
Affinché non vediate
Questi prodigi strani:
La vostra morte uscir dalle mie mani.
Ohimè, trema il pensiero, il moto langue, ohimè,
E'l cor fuor del suo sito
Ramingo per le viscere tremanti
Cerca un cupo recesso, per celarsi,
O involto in un singulto,
Ei tenta di scampar fuor di me stesso,
Per non partecipar d'un tanto eccesso.*

(*In questo punto N lascia uno spazio per altre probabile 10 righe di
testo,
che mancano in TrL e FiL, ma che sono state inserite in NL e VL)

Ma che tardo ? Che bado ?
Costei m'aborre, e sprezza, e ancor io l'amo ?
Ho promesso ad Ottavia: se mi pento
Accelero a miei dì funesto il fine.
Esca di corte chi vuol esser pio.
Colui ch'ad altro guarda,
Ch'all'interesse suo, merta esser cieco.
Il fatto resta occulto,

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

La macchiata coscienza

Si lava (Libretti & N: Si lava finalmente) con l'oblio.

Poppea, Poppea, t'uccido;

Amor, rispetti: addio, addio.

AMORE

Forsennato, scellerato,

Inimico del mio nume,

Tanto adunque si presume ?

Fulminarti io dovrei,

Ma non mertì di morire

Per la mano degli dei.

Illeso va da questi strali acuti,

Non tolgo al manigoldo i suoi tributi.

POPPEA

Drusilla, in questo modo ?

Con l'armi ignude in mano,

Mentre nel mio giardin dormo soletta ?

ARNALTA

Accorrete, accorrete,

O servi, o damigelle,

Inseguir Drusilla, dalli, dalli,

Tanto mostro a ferir non sia chi falli,

dalli, dalli, dalli, dalli.

AMORE

Ho difesa Poppea,

Vuo' farla imperatrice,

Ho difesa Poppea.

Finale della Scena (Solo in NL)

AMORE

Hor al cielo men vado,

O bellissime Dame, o Cavalieri,

Vado, e fra d' hora a voi ritorno.

Se forse impatienti

Delle dimore mie voleste ritrovarmi,

Cercatemi per l' orme delle bellezze amate,

Nel cor de Cavalieri, negl' occhi delle Dame,

Se voi ben guarderete,

Sempre con l' armi in man mi troverete.

RITORNELLO o SINFONIA

ATTO TERZO

Scena I

Si muta la scena nella città di ROMA.

Drusilla.

Drusilla gioisce sperando di breve intender la morte di Poppea sua rivale per goder degl'amori di Ottone.

DRUSILLA

O felice Drusilla, o che spero, che sper'io;

Corre adesso per me l'ora fatale,

Perirà, morirà la mia rivale,

E Otton finalmente sarà mio.

O che spero, che sper'io!

Se le mie vesti

Avran servito

A ben coprirlo,

Con vostra pace, o dei,

Adorar io vorrò gl'arnesi miei.

O felice Drusilla, o che spero, che sper'io!

Scena II

Arnalta, Drusilla, Littore con molti simili.

Arnalta nutrice di Poppea, con Littore con molti simili fa prender

Drusilla, la quale si duole di se medesima.

ARNALTA

Ecco la scellerata

Che pensando occultarsi,

Di vesti s'è mutata.

DRUSILLA

E qual peccato, qual, qual pecc...

LITTORE

Fermati, morta sei.

DRUSILLA

E qual peccato mi conduce a morte ?

LITTORE

Ancor t'infingi, sanguinaria indegna ?

A Poppea dormiente

Macchinasti la morte.

DRUSILLA

Ahi caro amico, ahì sorte, sorte,

Ahi mie vesti innocenti!

Di me dolermi deggio, e non d'altrui;

Credula troppo, e troppo, troppo incauta fui.

Scena III

Arnalta, Nerone, Drusilla, Littore con molti simili.

Nerone interroga Drusilla del tentato omicidio, lei per salvar dall'ira di

Nerone, Ottone suo amante, confessa per odio antico (benché innocente) aver

voluto uccider Poppea, ove da Nerone vien sentenziata a morte.

ARNALTA

Signor, ecco la rea

Che trafigger tentò
La matrona Poppea;
Dormiva l'innocente
Nel suo proprio giardino,
Sopraggiunse costei col ferro ignudo,
Se no si risvegliava
La tua devota ancella,
Sopra di lei cadeva il colpo crudo.

NERONE

Onde tanto ardimento ?
E chi t'indusse
Rubella al tradimento ?

DRUSILLA

Innocente son io,
Lo sa la mia coscienza, e lo sa dio.

NERONE

No, no, confessa ormai,
S'attentasti per odio o ti spinse
L'autoritate, o l'oro al gran misfatto.

DRUSILLA

Innocente son io,
Lo sa la mia coscienza, e lo sa dio.

NERONE

Tormenti (N & V: Flagelli), funi e fochi
Cavino da costei
Il mandante, e i correi.

DRUSILLA

Misera me, piuttosto
Ch'un atroce tormento
Mi (N & V: Che mi) sforzi a dir quel
che tacer vorrei (VL: che ridir non voglio),
Sopra me stessa toglio
La sentenza mortal, e'l monumento.
O voi, ch'al mondo vi chiamate amici,
Deh specchiatevi in me:
Questi del vero amico son gl'uffici.

ARNALTA

Che cinguetti ribalda ?

LITTORE

Che vaneggi assasina ?

NERONE

Che parli traditrice ?

DRUSILLA

Contrastano in me stessa
Con fiera concorrenza
Amor e l'innocenza.

NERONE

Prima ch'aspri tormenti
Ti facciano sentir il mio disdegno,
Or persuadi all'ostinato ingegno

Di confessar gl'orditi tradimenti.

DRUSILLA

Signor, io fui la rea, ch'uccider volli

L'innocente Poppea.

(Queste 4 righe che seguono si trovano solo in VL & N, ma mancano in V;

Lo stesso testo riappare nella Scena IV in V & N, ma non in VL)

Quest'alma, e questa mano

Fur le complici sole;

A ciò m'indusse un odio occulto antico;

Non cercar più, la verità ti dico.

NERONE

Conducete costei

Al carnefice omai,

Fate ch'egli ritrovi,

Con una morte a tempo,

Qualche lunga, amarissima agonia,

Ch'inasprisca la morte a questa ria.

DRUSILLA

Adorato mio bene

Amami anche sepolta,

E sul sepolcro mio

Mandino gl'occhi tuoi sol una volta

Dalle fonti del core

Lacrime di pietà se non d'amore;

Ch'io vado fida (VL: vera) amica e vera (VL: fida) amante

Tra i manigoldi irati

A coprìr col mio sangue i tuoi peccati.

NERONE

Che si tarda, o ministri,

Con una atroce fine

Provi, provi costei

Mille morti oggi mai, mille ruine.

Scena IV

Ottone, Nerone, Drusilla, Littore con molti simili.

Ottone vedendo rea l'innocente Drusilla palesa se medesimo, colpevole del

fatto confessando aver voluto commettere il delitto per commissione

d'Ottavia imperatrice, Nerone inteso ciò li salva la vita, dandoli

l'esilio,

e spogliandolo di fortune, Drusilla chiede in grazia d'andar in esilio seco

e partono consolati, Nerone decreta il repudio d'Ottavia imperatrice, e che

oltre all'esilio sia posta in una barca nel mare a discrezione de' venti.

OTTONE

No, no, questa sentenza

Cada sopra di me che ne son degno.

DRUSILLA

Io fui la rea

ch'uccider volli

L'innocente Poppea.

OTTONE

Siatemi testimoni, o cieli, o dei,

Innocente è costei.

DRUSILLA

Quest'alma, e questa mano
Fur le complici sole;
A ciò m'indusse un odio occulto antico;
Non cercar più, la verità ti dico.

OTTONE

Innocente, innocente è costei.
Io con le vesti di Drusilla andai,
Per ordine di Ottavia imperatrice
Ad attentar la morte di Poppea.
Dammi signor, con la tua man la morte.

DRUSILLA

Io fui la rea, ch'uccider volli
L'innocente Poppea.

OTTONE

Giove, Nemesi, Astrea
Fulminate il mio capo,
Che per giusta vendetta
Il patibolo orrendo a me s'aspetta.

DRUSILLA

A me s'aspetta.

OTTONE

A me s'aspetta.

DRUSILLA

A me.

OTTONE

A me.

DRUSILLA

A me.

OTTONE

A me s'aspetta.
Dammi, signor, con la tua man la morte;
E se non vuoi che la tua mano adorni
Di decoro il mio fine,
Mentre della tua grazia io resto privo
All'infelicità lasciami vivo.
Se tu vuoi tormentarmi
La mia coscienza ti darà i flagelli;
S'a leoni, ed a gl'orsi espormi vuoi,
Dammi in preda al pensier delle mie colpe,
Che (VL: Ch'ei) mi divorerà l'ossa e le polpe.

NERONE

Vivi, ma va ne' più remoti lidi (V: remoti deserti / N: remoti alberghi /
TrL: ermi deserti)
Di titoli spogliato, e di fortune,
E serva a te mendico, e derelitto,
Di flagello, e spelonca il tuo delitto.
E tu ch'ardisti tanto,
O nobile matrona,
Per ricoprir costui
D'apportar salutifere bugie

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

Vivi alla fama della mia clemenza,
Vivi alle glorie della tua fortezza,
E sia del sesso tuo nel secol nostro
La tua costanza un adorabil mostro.

DRUSILLA

In esilio con lui
Deh, signor mio, consenti,
Ch'io tragga i giorni (N: i dì) ridenti.

NERONE

Vanne come ti piace.

OTTONE

Signor, non son punito, anzi beato;
La virtù di costei
Sarà ricchezza, e gloria a'giorni miei.

DRUSILLA

Ch'io viva, o mora teco: altro non voglio.
Dono alla mia fortuna
Tutto ciò che mi diede,
Purché tu riconosca
In cor di donna una costante fede.

LITTORE

Orsù, orsù finiamola, andate alla malora.

NERONE

Delibero e risolvo
Con editto solenne
Il ripudio d'Ottavia,
E con perpetuo esilio
Da Roma io la proscivo.
Sia pur condotta
(V: Mandisi Ottavia / N: E sia condotta / TrL: Andate a Ottavia) al più
vicino lido.
Le s'appresti in momenti
Qualche spalmato legno,
E sia commessa al bersaglio de'venti.
Convengo giustamente risentirmi.
Volate ad ubbidirmi.

Scena V

Poppea, Nerone.

Nerone giura a Poppea, che sarà in quel giorno sua sposa.

POPPEA

Signor, oggi rinasco,
e i primi fiati
Di questa nova vita,
Voglio che sian sospiri
Che ti facciano fede
Che, rinata per te, languisco e moro,
E morendo e vivendo ogn'or t'adoro.

NERONE

Non fu, non fu Drusilla, no,
Ch'ucciderti tentò.

POPPEA

Chi fu, chi fu il fellone ?

NERONE

Il nostro amico Ottone.

POPPEA

Egli da sé ?

NERONE

D'Ottavia fu il pensiero.

POPPEA

Or hai giusta cagione
Di passar al ripudio.

NERONE

Oggi, come promisi,
Mia sposa tu sarai.

POPPEA

Sì caro di veder non spero mai.

NERONE

Per il nome di Giove, e per il mio,
Oggia sarai, ti giuro,
Di Roma imperatrice,
In parola regal te n'assicuro.

POPPEA

In parola, in parola...

NERONE

In parola regal.

POPPEA

In parola regal ?

NERONE

In parola regal te n'assicuro.

POPPEA

Idolo del cor mio, giunta è pur l'ora
Ch'io del mio ben godrò.

NERONE e POPPEA

Ne più s'interporrà noia o dimora.
Cor nel petto non ho (V: Cor nel seno io non ho):
Me'l rubasti, sì, sì,
Dal sen me lo rapì
De' tuoi begl'occhi il lucido sereno,
Per te, ben mio, non ho più core in seno,
Stringerò tra le braccia innamorate
Chi mi trafisse... ohimè,
Non interrotte avrò l'ore beate,
Se son perduta/o in te,
In te mi cercherà,
In te mi troverò,
E tornerò a riperdermi ben (VL: cor) mio,
Che sempre in te perduto/a mi troverò,
in te perduto/a esser vogl'io.

Scena VI

Ottavia.

Ottavia repudiata da Nerone deposto l'abito imperiale
parte sola miseramente piangendo in abbandonare la patria ed i parenti.

OTTAVIA

Addio Roma, addio patria, amici addio.

Innocente da voi partir convengo (V: conviene).

Vado a patir l'esilio in pianti amari,

Navigo (N: Passerò) disperata i sordi mari.

L'aria, che d'ora in ora

Riceverà i miei fiati,

Li porterà, per nome del cor mio,

A veder, a bacciar le patrie mura,

Ed io, starò solinga,

Alternando le mosse ai pianti, ai passi,

Insegnando pietade ai tronchi, e ai sassi.

(Queste 2 righe seguenti si trovano solo in N, V & NL; mancano da tutti i Libretti)

Remigate oggi mai perversa genti,

Allontanatevi omai (NL: pur) dagli amati lidi.

Ahi, sacrilego duolo,

Tu m'interdici (V: Tu interdici / N: Tu m'interdice) il pianto

Mentre (N & V: quando) lascio la patria,

Né stillar una lacrima poss'io

Mentre dico ai parenti e a Roma: addio.

(RoL & VCoL) Qui entra in barca.

Scena VII

Arnalta.

Arnalta, nutrice e consigliera di Poppea, gode in vedersi assunta
al grado di confidente d'una imperatrice, e giubila de' suoi contenti.

ARNALTA

Oggi sarà Poppea

Di Roma imperatrice;

Io, che son la nutrice,

Ascenderò delle grandezze i gradi:

No, no, col volgo io non m'abbasso più;

Chi mi diede del tu,

Or con nova (TrL: dolce) armonia

Gorgheggierammi il "Vostra Signoria"

Chi m'incontra per strada

Mi dice: "fresca donna e bella ancora", (RoL & TrL: bella donna e fresca ancora)

Ed io, pur so che sembro

Delle Sibille il leggendario antico;

Ma ogn'un così m'adula,

Credendo guadagnar mi

Per interceder grazie da Poppea:

Ed io fingendo non capir (N & V: fingendo di non capir) le frodi,

In coppa di bugia bevo le lodi.

Io nacqui serva, e morirò matrona.

Mal volentier morirò;

Se rinascessi un di,

Vorrei nascer matrona, e morir serva.

Chi lascia le grandezze

Piangendo a morte va;

(Questa riga che segue manca in N & V, ma appare in tutti i Libretti)

Ma, ma, chi servendo sta,

Con più felice sorte,

Come fin degli stenti ama la morte.

Scena VIII

Si muta la scena nella reggia di Nerone.

Nerone, Poppea, Consoli, Tribuni, Amore, Venere in Cielo e Coro d'Amori
(V: aggiunge anche "Coro delle Gratie"; SCE & TrL hanno: "Coro delle Gratie")

Nerone solennemente assiste alla CORONAZIONE DI POPPEA, la quale a nome del popolo, del senato romano viene indiademata da Consoli e Tribuni, Amor parimenti cala dal Cielo con Venere, Grazie ed Amori, e medesimamente incorona Poppea come dea delle bellezze in terra, e fornisce l'opera.

NERONE

Ascendi, o mia diletta,
Della sovrana (N: superna) altezza
All'apice sublime, o mia diletta,
Blandita dalle glorie
Ch'ambiscono servirti come ancelle,
Acclamata dal mondo e dalle stelle;
Scrivi (VL: Siano) del tuo trionfo
Tra i più cari trofei,
Adorata Poppea, gl'affetti miei.

POPPEA

La mia mente confusa (N & V: Il mio genio confuso),
Al non usato lume,
Quasi perde il costume,
Signor, di ringraziarti.
Su quest'eccelse cime,
Ove mi collocasti,
Per venerarti a pieno,
Io non ho cor che basti.
Doveva la natura,
Al sopra più degli eccesivi affetti,
Un core a parte fabbricar ne' petti.
Passacaglio

NERONE

Per capirti negl'occhi
Il sol s'impicciolì,
Per albergarti in seno
L'alba dal ciel partì,
Passacaglio
E per farti sovrana a donne e a dee,
Giove, nel tuo bel volto (N & NL: viso),
Stillò le stelle e consumò l'idee.

POPPEA

Dà licenza al mio spirto,
Ch'esca dall'amoroso laberinto
Di tante lodi e tante,
E che s'umilii a te, come conviene,
Mio re, mio sposo, mio signor, mio bene.

NERONE

Ecco vengono i consoli e i tribuni
Per riverirti, o cara
Nel solo rimirarti,
Il popol e'l senato
Omai comincia a divenir beato.

RITORNELLO o SINFONIA
CONSOLI

A te sovrana augusta,

CONSOLI e TRIBUNI
Con il consenso universal di Roma,
Indiademiam la chioma.

CONSOLI
A te l'Asia, a te l'Africa s'atterra;

TRIBUNI
A te l'Europa, e'l mar che cinge e serra

CONSOLI e TRIBUNI
Quest'impero felice,
Ora consacra e dona
Questa del mondo imperial corona.

RITORNELLO o SINFONIA

CORO D'AMORI
(V: Le seguenti 12 righe mancano)
AMORE
Scendiam, scendiamo,
Compagni alati.

AMORE II°, AMORE III° e AMORE
Voliam, voliamo, ai sposi amati.

AMORE
Al nostro volo,
Risplendano assistenti, i sommi divi.

AMORE III°, AMORE II° e AMORE
Dall'alto polo
Si veggian fiammeggiar raggi più vivi.

AMORE
Se i consoli e i tribuni,
Poppea, t'han coronato
Sopra provincie e regni,
Or ti corona Amor, donna felice,
Come sopra le belle imperatrice.
Madre, madre, sia con tua pace
In ciel tu sei (N & V: Tu in cielo sei) Poppea,
Questa è Venere in terra.

VENERE
Io mi compiaccio, o figlio
Di quanto aggrada a te;
Diasi pur a Poppea
Il titolo di dea.

POPPEA e NERONE
(N, NL, VCoL & UdL; manca in VL)
Su, Venere ed Amor, su,
Lodi l' alma, e salti il cor.
Nessun fugga l' aurea face

Muse Baroque - 30 mai 2023

Source : OPERA GLASS de l'Université de Stanford. <http://opera.stanford.edu>

Ben che strugga sempre piace.
Su, Venere ed Amor, su,
Lodi l' alma, e salti il cor.

CORO D' AMORI
(V: Manca)

[AMORE, AMORE I°, AMORE II° e AMORE III°]
Or cantiamo giocondi,
In terra, e in Cielo
Il gioir sovrabbondi,
E in ogni clima, in ogni regione
Si senta rimbombar "Poppea e Nerone".

RITORNELLO
(V: Manca)
POPPEA e POPPEA
Pur ti miro,
Pur ti godo,
Pur ti stringo,
Pur t'annodo,
Più non peno,
Più non moro,
O mia vita, o mi tesoro.
Io son tua...
Tuo son io...
Speme mia, dillo, di,
Tu sei pur, speme mia
L'idol mio, dillo, di,
Tu sei pur,
Sì, mio ben,
Sì, mio cor, mia vita, sì.
Pur ti miro,
Pur ti godo,
Pur ti stringo,
Pur t'annodo,
Più non peno,
Più non moro,
O mia vita, o mi tesoro.

(Il fine dell'Opera)

NOTES

Manoscritto di Venezia: V
Manoscritto di Napoli: N
Scenario 1643: SCE
Libretto Firenze: FiL
Libretto: Napoli 1651: NL
Libretto Rovigo: RoL
Libretto Treviso 1642 ?: TrL
Libretto Udine 1643 ?: UdL
Libretto Venezia 1656: VL
Libretto Venezia Museo Correr: VCoL

Mario Pontiggia
Monte-Carlo; VII / 99 - I / 00